

2^ο αντίγραφο για την Αλλοδαπή Φορολογική Αρχή - 2nd copy for the Foreign Tax Authority

ΑΙΤΗΣΗ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ - CLAIM FOR REFUND

ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ
ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ

που προβλέπει μέτρα ισοδύναμα με τα θεσπιζόμενα στην Οδηγία 2003/48/ΕΚ του Συμβουλίου για τη φορολόγηση
των υπό μορφή τόκων εισοδημάτων από αποταμιεύσεις

**UNDER THE AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND THE SWISS
CONFEDERATION**

**providing for measures equivalent to those laid down in Council Directive 2003/48/EC on taxation of
savings
income in the form of interest payments¹**

I. ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΣ ΤΟΥ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ (ΕΤΑΙΡΕΙΑ Η΄ ΜΟΝΙΜΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ)

BENEFICIARY OF THE INCOME (COMPANY OR PERMANENT ESTABLISHMENT)

Πλήρης επωνυμία της εταιρείας ή της μόνιμης εγκατάστασης
Full name of the company or permanent establishment

Πλήρης δ/νση (οδός, πόλη, ταχ. κώδικας, Κράτος)

Full address (street, city, postal code, State)

Όνομα και διεύθυνση νόμιμου αντιπροσώπου στην Ελλάδα

Name and address of legal representative in Greece (if any)

Ημερομηνία σχετικού συμφωνητικού - **Date of Power of Attorney (if any)**

II. Ο ΚΑΤΑΒΑΛΛΩΝ ΤΟ ΕΙΣΟΔΗΜΑ - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ & ΠΟΣΩΝ

PAYER OF THE INCOME - DESCRIPTION OF INCOME & AMOUNTS

ΤΟΚΟΙ - INTEREST/ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ – ROYALTIES					
Ο καταβάλλων τους τόκους/τα δικαιώματα (επωνυμία, δ/νση, πόλη) Payer of the interest/ royalties (name, address, city)	Ημερομηνία της δανειακής σύμβασης/σύμβασης για την άδεια εκμετάλλευσης Date of the loan agreement/ license agreement	Ημερομηνία/ες κτήσης των τόκων/δικαιωμάτων Due date/es of interest/royalties	Ακαθάριστο ποσό τόκων/δικαιωμάτων Gross amount of interest/royalties	Φόρος που παρακρατήθηκε Tax withheld	Ποσό φόρου προς επιστροφή Amount of tax to be refunded

¹ν.3363/2005 (ΦΕΚ Α΄ 159)-Law 3363/2005 (Official Gazette Α΄ 159).

Κατά τη διάρκεια μεταβατικής περιόδου οκτώ ετών η Ελλάδα θα εφαρμόζει, συντελεστή φόρου 10% από την 1^η Ιουλίου 2005 έως την 30^η Ιουνίου 2009 και συντελεστή φόρου 5% από την 1^η Ιουλίου 2009 έως την 30^η Ιουνίου 2013, εκτός αν η υφιστάμενη Σύμβαση περί αποφυγής της διπλής φορολογίας μεταξύ Ελλάδας και Ελβετικής Συνομοσπονδίας προβλέπει ευνοϊκότερη φορολογική μεταχείριση.

During a transitional period of eight years Greece will apply, a 10% tax rate from July 1st 2005 to June 30th 2009 and a 5% tax rate from July 1st 2009 to June 30th 2013, unless the existing Convention for the avoidance of double taxation between Greece and the Swiss Confederation provides for a more favourable taxation treatment.

--	--	--	--	--	--

III. ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΤΑΙΡΕΙΑ Η΄ ΤΗ ΜΟΝΙΜΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
FURTHER INFORMATION ABOUT THE COMPANY OR THE PERMANENT ESTABLISHMENT²

1. Ο αιτών είναι εταιρεία, κάτοικος για φορολογικούς σκοπούς στην Ελβετική Συνομοσπονδία; Is the claimant a company, resident for tax purposes in the Swiss Confederation?		NAI <input type="checkbox"/> YES	OXI <input type="checkbox"/> NO
2. Ο αιτών είναι μόνιμη εγκατάσταση ευρισκόμενη στην Ελβετική Συνομοσπονδία; Is the claimant a permanent establishment situated in the Swiss Confederation?		NAI <input type="checkbox"/> YES	OXI <input type="checkbox"/> NO
Προσδιορισμός της εταιρείας της οποίας αποτελεί μόνιμη εγκατάσταση. Identification of the company of which it is a permanent establishment.			
2.1. Πλήρης επωνυμία της εταιρείας Full name of the company			
2.2. Πλήρης δ/νση (οδός, πόλη, ταχ. κώδικας) Full address (street, city, postal code)			
2.3. Σε ποιο Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η εταιρεία κάτοικος για φορολογικούς σκοπούς; In which Member State of the European Union is the company resident for tax purposes?			
2.4. Η εν λόγω εταιρεία πληροί τις προϋποθέσεις του τρίτου και τέταρτου εδαφίου της παρ. 2 του άρθρου 15 της Συμφωνίας μεταξύ της ΕΚ και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας; Does this company fulfill the requirements of the third and fourth dash of par. 2 of article 15 of the Agreement between the EC and the Swiss Confederation?		NAI <input type="checkbox"/> YES	OXI <input type="checkbox"/> NO
3. Η εταιρεία που αποτελεί το δικαιούχο του εισοδήματος (ή της οποίας η μόνιμη εγκατάσταση αποτελεί το δικαιούχο του εισοδήματος) κατέχει άμεσα ελάχιστη συμμετοχή 25% στο μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας που καταβάλλει το εισόδημα (ή της εταιρείας, κατοίκου σε άλλο Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της οποίας η μόνιμη εγκατάσταση λογίζεται ως ο καταβάλλων το εισόδημα), επί τουλάχιστον δυο έτη; Has the company which is the beneficiary of the income (or whose permanent establishment is the beneficiary of the income) a direct minimum holding of 25% in the capital of the company paying the income (or in the company, resident in another European Union Member State, whose permanent establishment is treated as the payer of the income), for at least two years?		NAI <input type="checkbox"/> YES	OXI <input type="checkbox"/> NO
4. Η εταιρεία που καταβάλλει το εισόδημα (ή η εταιρεία, κάτοικος σε άλλο Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της οποίας η μόνιμη εγκατάσταση λογίζεται ως ο καταβάλλων το εισόδημα) κατέχει άμεσα ελάχιστη συμμετοχή 25% στο μετοχικό κεφάλαιο της εταιρείας που αποτελεί το δικαιούχο του εισοδήματος (ή της οποίας η μόνιμη εγκατάσταση αποτελεί το δικαιούχο του εισοδήματος), επί τουλάχιστον δυο έτη; Has the company paying the income (or the company, resident in another European Union Member State, whose permanent establishment is treated as the payer of the income) a direct minimum holding of 25% in the capital of the company which is the		NAI <input type="checkbox"/> YES	OXI <input type="checkbox"/> NO

²Συμπληρώστε το εν λόγω τμήμα και σημειώστε "X" όπου αρμόζει-Complete this section and mark with "X" where appropriate.

beneficiary of the income (or whose permanent establishment is the beneficiary of the income), for at least two years?	
---	--

5. Μια τρίτη εταιρεία, η οποία είναι κάτοικος Κράτους Μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατέχει άμεσα ελάχιστη συμμετοχή 25% στο μετοχικό κεφάλαιο τόσο της εταιρείας που αποτελεί το δικαιούχο του εισοδήματος (ή της οποίας η μόνιμη εγκατάσταση αποτελεί το δικαιούχο του εισοδήματος), όσο και της εταιρείας που καταβάλλει το εισόδημα (ή της εταιρείας, κατοίκου σε άλλο Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της οποίας η μόνιμη εγκατάσταση λογίζεται ως ο καταβάλλων το εισόδημα), επί τουλάχιστον δυο έτη; Has a third company, which is a resident of a European Union Member State, a direct minimum holding of 25% both in the capital of the company which is the beneficiary of the income (or whose permanent establishment is the beneficiary of the income) and in the capital of the company paying the income (or of the company, resident in another European Union Member State, whose permanent establishment is treated as the payer of the income), for at least two years?		NAI <input type="checkbox"/> YES	OXI <input type="checkbox"/> NO
Προσδιορισμός της τρίτης εταιρείας. Identification of the third company.			
5.1. Πλήρης επωνυμία της εταιρείας Full name of the company			
5.2. Πλήρης δ/νση (οδός, πόλη, ταχ. κώδικας) Full address (street, city, postal code)			
5.3. Σε ποιο Κράτος Μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η εταιρεία κάτοικος για φορολογικούς σκοπούς; In which Member State of the European Union is the company resident for tax purposes?			
5.4. Η εν λόγω εταιρεία πληροί τις προϋποθέσεις του τρίτου και τέταρτου εδαφίου της παρ. 2 του άρθρου 15 της Συμφωνίας μεταξύ της ΕΚ και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας; Does this company fulfill the requirements of the third and fourth dash of par. 2 of article 15 of the Agreement between the EC and the Swiss Confederation?	NAI <input type="checkbox"/> YES	OXI <input type="checkbox"/> NO	

IV. ΔΗΛΩΣΗ ΤΟΥ ΑΙΤΟΥΝΤΟΣ

DECLARATION BY THE CLAIMANT

Δηλώνω ότι είμαι ο πραγματικός δικαιούχος των τόκων ή/και δικαιωμάτων που αναφέρονται στο τμήμα II και ότι τα αναφερόμενα σ' αυτήν την αίτηση είναι απολύτως ακριβή και αληθή. Παρακαλώ το επιστρεφόμενο ποσό να σταλεί απευθείας στην εταιρεία ή στην Τράπεζα που αναφέρεται παρακάτω.

I hereby declare that I am the beneficial owner of the interest or/and royalties mentioned in section II and that the particulars given in this claim are accurate and true in every respect. Please make the refund direct to the company or to the Bank mentioned below.

Τράπεζα-Bank

Αρ. Λογαριασμού-Account Nr.

Τόπος και ημερομηνία - Place and date

Υπογραφή και σφραγίδα του αιτούντος
Signature and stamp of the claimant

.....

.....

V. ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΤΗΣ ΑΛΛΟΔΑΠΗΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΗΣ ΑΡΧΗΣ³
CERTIFICATION BY THE FOREIGN TAX AUTHORITY

(A) Πιστοποιώ ότι ο αιτών είναι/ήταν κατά το έτος
(A) I certify that the claimant is/was during the year

α) ΚΑΤΟΙΚΟΣ για φορολογικούς σκοπούς στην και δεν έχει, εξ όσων γνωρίζω, βάσει συμφωνιών περί διπλής φορολογίας με τρίτα Κράτη, κατοικία για φορολογικούς σκοπούς σε αυτό το τρίτο Κράτος, και

a) RESIDENT for tax purposes in⁴ and is not, to the best of my knowledge, under any double tax agreements with any third States, resident for tax purposes in that third State, and

β) υιοθετεί τη μορφή εταιρείας περιορισμένης ευθύνης (-société anonyme/ Aktiengesellschaft/società anonima, -société à responsabilité limitée/Gesellschaft mit beschränkter Haftung/società a responsabilità limitata, -société en commandite par actions/Kommanditaktiengesellschaft/società in accomandita per azioni), και

b) adopts the form of a limited company (-société anonyme/Aktiengesellschaft/società anonima, -société à responsabilité limitée/Gesellschaft mit beschränkter Haftung/società a responsabilità limitata, -société en commandite par actions/Kommanditaktiengesellschaft/società in accomandita per azioni), and

γ) υπόκειται στο φόρο εταιρειών, χωρίς να απαλλάσσεται ειδικά από τις καταβολές τόκων και δικαιωμάτων.

c) is subject to corporation tax, without being exempted in particular on interest and royalty payments.

(B) Πιστοποιώ ότι ο αιτών είναι/ήταν κατά το έτος
(B) I certify that the claimant is/was during the year

ΜΟΝΙΜΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ που ευρίσκεται στην
a PERMANENT ESTABLISHMENT⁵ situated in the
.....

Τόπος και ημερομηνία - **Place and date**

Υπογραφή - **Signature**

Τίτλος - **Designation**

Επίσημη Σφραγίδα της Φορολογικής Αρχής
Official Stamp of the Tax Authority

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η δεύτερη και η τέταρτη σελίδα κάθε αντιγράφου θα πρέπει να εκτυπώνεται στην πίσω πλευρά της πρώτης και της

³Συμπληρώστε το πεδίο (A) ή (B), ανάλογα με την περίπτωση-Complete field (A) or (B), as the case may be.

⁴Όνομασία του Κράτους Κατοικίας-Name of the State of Residence.

⁵Όνομασία του Κράτους-Name of the State.

ATTENTION: τρίτης σελίδας, αντίστοιχα.
The second and fourth page of each copy has to be printed out on the reverse side of the first and third page, respectively.